

### QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Madame le Président, on répondra aujourd'hui aux questions nos 4194, 4498, 4510, 4512, 4514, 4547, 4549, 4561, 4570 et 4571.

[Texte]

DEVCO—LES PRÊTS ACCORDÉS AUX EMPLOYÉS

Question n° 4194—**M. Baker (Nepean-Carleton):**

Depuis mars 1980, a-t-on accordé des prêts à des employés de la Société de développement du Cap-Breton ou de l'une de ses filiales et, le cas échéant et dans chaque cas, quels étaient a) les nom et titre de l'employé, b) la date du prêt et la date d'échéance, c) le montant du prêt, d) le taux d'intérêt exigé, e) l'objet du prêt?

**L'hon. Ed Lumley (ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale):** Voici la réponse de la direction de la Société de développement du Cap-Breton (Devco) : a) à e) Le seul prêt accordé au personnel de la Devco a été une aide au logement, et cela conformément au plan de réinstallation du personnel mis de l'avant par la Société. L'aide financière est accordée aux termes de lignes directrices établies par la Société et les prêts portent intérêts. Cela fait partie du programme des traitements et des compensations et à ce titre on considère que ce sont des renseignements exclusifs.

LA PUBLICATION INTITULÉE «THE GOVERNMENT OF CANADA SERVING YOU IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES»

Question n° 4498—**M. Siddon:**

1. Combien ont coûté au total la a) recherche, b) production, c) distribution, d) promotion relatives à la publication intitulée «The Government of Canada Serving You In Both Official Languages»?

2. Combien d'exemplaires de la publication ont été imprimés?

**L'hon. Herb Gray (président du Conseil du Trésor):** 1. Coût total: \$29,7000. a) à d) Les renseignements ne sont pas sous la main.

2. On a imprimé 26,000 exemplaires de la publication.

LES CONGÉS POUR APPRENDRE L'AUTRE LANGUE OFFICIELLE

Question n° 4510—**M. Mitges:**

1. Le gouvernement a-t-il pour principe d'offrir à des hauts fonctionnaires un congé sabbatique d'un an ou plus pour leur permettre d'apprendre une autre langue officielle à l'étranger, aux frais des contribuables et, le cas échéant, quel est le nom des fonctionnaires qui ont participé ou participeront à ce programme?

2. Quelle est la classe de chaque fonctionnaire autorisée à participer au programme?

3. A ce jour, combien le programme a-t-il coûté au total au Trésor?

4. Quand ce programme a-t-il été mis sur pied?

**L'hon. Herb Gray (président du Conseil du Trésor):** 1. Non.

2. Sans objet.

3. Sans objet.

4. Sans objet.

MDN—L'HÉBERGEMENT POUR LE PERSONNEL DE L'ÉCOLE DE VOL À VOILE DES CADETS DE LA RÉGION DU PACIFIQUE

Question n° 4512—**M. McKinnon:**

Le ministère de la Défense nationale a-t-il payé \$13,656 au motel Ponderosa de Princeton (C.-B.) pour des services d'hébergement et, le cas échéant, a)

### Questions au Feuilleton

combien de chambres ont été louées, pour combien de temps et pour combien de personnes, b) qui est demeuré au motel et pourquoi a-t-il fallu y louer des chambres?

**L'hon. J. Gilles Lamontagne (ministre de la Défense nationale):** Approvisionnements et Services Canada a loué des chambres, pour le compte du ministère de la Défense nationale, à l'hôtel Ponderosa, Princeton (C.-B.), pour y loger le personnel de l'École de vol à voile des cadets de la Région du Pacifique, à Princeton (C.-B.), pour la somme de \$13,656. De cette somme \$11,904 ont été versés au Ponderosa. Un montant de \$1,752 couvrant le prix de la location de chambres n'a pas été utilisé. a) et b) Les chambres ont été louées parce que les Forces canadiennes ne disposaient d'aucun local pouvant servir à l'hébergement dans la région.

Voici les détails relatifs aux chambres simples et doubles occupées par les militaires et les tarifs:

Date	Type	Nom
23 juin au 20 août 1982	Simple	LCol Sorfleet
23 juin au 20 août 1982	Simple	Capt Simkins
29 juin au 20 août 1982	Simple	Maj Whitehead
29 juin au 20 août 1982	Simple	Maj Doherty
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Cpl Poingant
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Cpl Stewart
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Maj Whittington
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Cpl Crocker
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Capt Lewis
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Capt Wharton
1 <sup>er</sup> juillet au 20 août 1982	Double	Cette chambre a été louée pour y loger les conducteurs des FC, au besoin.

LA GOLDFARB CONSULTANTS

Question n° 4514—**M. McKinnon:**

1. Le ministère de la Défense nationale a-t-il accordé à la Goldfarb Consultants un contrat de services de recherche en publicité et, le cas échéant, quel était le but des services de recherche?

2. A-t-on procédé à un appel d'offres et sinon, pourquoi?

3. Quand le projet sera-t-il terminé et mettra-t-on des exemplaires de la recherche à la disposition des députés intéressés?

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Les ministères des Approvisionnements et Services et de la Défense nationale m'informent comme suit:

1. Le ministère des Approvisionnements et Services a accordé à la Goldfarb Consultants, au nom du ministère de la Défense nationale, un contrat de services de recherche en publicité. Le but de ce contrat est d'obtenir d'un organisme indépendant une évaluation du programme publicitaire du MDN, conçu uniquement pour appuyer le recrutement, ainsi qu'une évaluation des améliorations pouvant être apportées à ce programme.

2. Non. La politique du Conseil du Trésor en ce qui concerne la gestion de la publicité gouvernementale prescrit que le Comité du cabinet chargé des communications, suite à la recommandation de la Gestion de la publicité gouvernementale, est responsable de l'assentiment des contrats en matière de recherche publicitaire. Cet assentiment inclut aussi le choix d'agences de publicité appropriées qui seront responsables d'effectuer le travail.